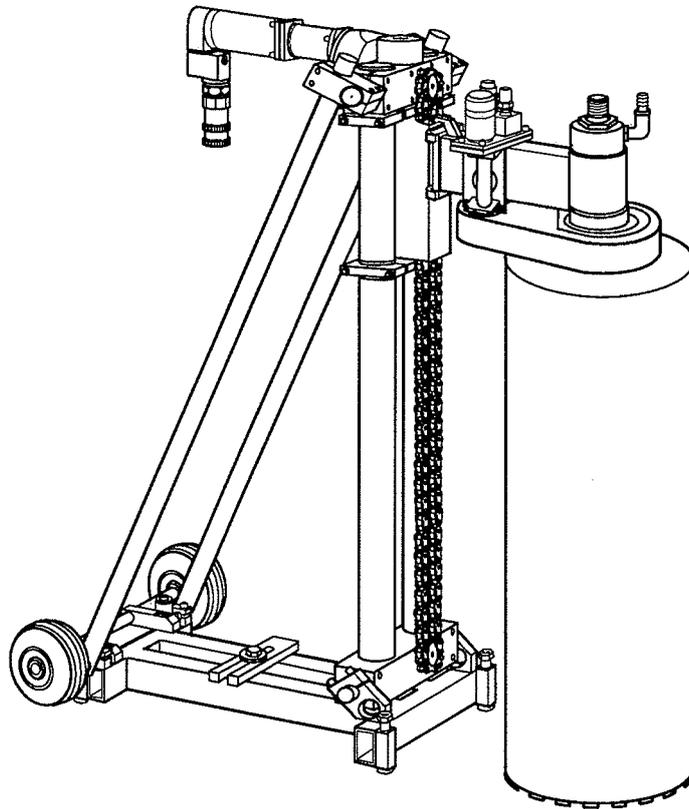


ISTRUZIONI PER L'USO

E

LISTA DEI PEZZI DI RICAMBIO



SISTEMA DI CAROTAGGIO GR

INTRODUZIONE

Avete scelto una macchina HYDROSTRESS progredita e sperimentata con successo e quindi uno standard tecnologico all'avanguardia.

Grazie al nostro impegno nella cura e nella qualità il sistema di carotaggio GR è un prodotto svizzero di punta:

- alta prestazione di carotaggio
- funzionamento affidabile
- elevato livello di mobilità
- pratico e maneggevole

Queste istruzioni contengono tutti i dati per l'uso, la manutenzione e la sostituzione dei pezzi. Soltanto pezzi di ricambio originali HYDROSTRESS garantiscono qualità ed una sostituzione senza problemi.

Nel caso la manutenzione venga trascurata od eseguita in modo inadeguato non possiamo attenerci ai nostri obblighi di garanzia, come da condizioni di consegna.

Tutte le riparazioni possono venire eseguite soltanto da personale qualificato.

Il nostro servizio di assistenza clienti è a Vostra completa disposizione per un mantenimento in condizioni perfette della Vostra macchina HYDROSTRESS e per darVi ulteriori informazioni.

Vi auguriamo un buon lavoro senza problemi con la Vostra macchina HYDROSTRESS.

HYDROSTRESS®

La direzione

Queste istruzioni sono valide solo per il sistema di carotaggio GR, codice di mutazione 001. Ci riserviamo cambiamenti tecnici che non hanno ripercussioni su funzionamento e modo d'uso.

Edizione 1, aprile 1992

Copyright © HYDROSTRESS AG, Witzbergstraße, CH-8330 Pfäffikon
1992

In questo manuale si usano le seguenti indicazioni.

ATTENZIONE, PERICOLO

Si usa questa scritta quando la mancata o parziale osservanza delle indicazioni o dei procedimenti d'uso può condurre a ferimenti o incidenti mortali.

ATTENZIONE, CAUTELA

Si usa questa scritta quando la mancanza o parziale osservanza delle indicazioni o dei procedimenti d'uso può condurre al danneggiamento della macchina.

OSSERVAZIONE

Si usa questa scritta quando si deve richiamare l'attenzione su una particolarità.

Osservate le disposizioni di sicurezza e le regole applicate sulla macchina.

ABBREVIAZIONI

Istr. Uso	- Istruzioni per l'uso
ETL	- lista dei pezzi di ricambio
NA	- senza figura
Fig.	- figura
Tab.	- tabella
HS	- HYDROSTRESS

Il sistema di carotaggio GR nella descrizione seguente verrà chiamato solo sistema di carotaggio.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Leggete queste disposizioni di sicurezza con MOLTA ATTENZIONE!



La pressione idrica massima deve essere di 10 bar. Se l'acqua dovesse superare questo livello, si metta in funzione la valvola per la riduzione di pressione.



Non forare mai senza la protezione per la catena.



Non azionare mai il sistema di carotaggio senza la protezione per la catena.



Prima di ogni impiego controllare, seguendo le nostre istruzioni, che l'unità si trovi in perfette condizioni.



Non sganciare o collegare mai i tubi flessibili con la centralina in funzione o sotto pressione.



Assicurarsi che prima di ogni lavoro di manutenzione e riparazione vi sia assenza di corrente nella centralina ed assenza di pressione nel sistema idraulico.



Il sistema di carotaggio può essere accoppiato solo a centraline ammesse da HYDROSTRESS. Dovessero venire usati altri macchinari, HYDROSTRESS non garantisce.



Soltanto pezzi di ricambio originali HYDROSTRESS garantiscono un funzionamento ineccepibile della macchina. HYDROSTRESS non si assume alcuna responsabilità per danni che derivano da un uso di pezzi provenienti da altre ditte.



Osservate le disposizioni per la prevenzione degli infortuni delle associazioni di categoria e degli istituti di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro.



Il sistema di carotaggio può venire adoperato esclusivamente per forare cemento armato e non, per pietra naturale e per asfalto. Non forare nessun altro materiale! Per uso improprio HYDROSTRESS declina ogni responsabilità e garanzia.

INDICE	Pagina
INTRODUZIONE	0-2
DISPOSIZIONI DI SICUREZZA	0-4
INDICE	0-5
DATI TECNICI	0-6
1 POSSIBILITA' D'USO	1-1
1.1 Centraline collegabili	1-1
1.2 Possibilità d'impiego	1-1
2 STRUTTURA E FUNZIONAMENTO	2-1
3 PREPARAZIONE ALL'USO	3-0
3.1 Generalità	3-1
3.2 Scelta del braccio riduttore	3-1
3.3 Montaggio del braccio riduttore	3-2
3.4 Scelta del motore ad ingranaggi	3-3
3.5 Sostituzione del motore ad ingranaggi	3-7
3.6 Montaggio della corona	3-8
3.7 Collegamento alla centralina	3-9
4 CURA E MANUTENZIONE	4-0
4.1 Controllo della tensione della catena	4-1
4.2 Tendere la catena	4-1
5 RIMOZIONE DEGLI INCONVENIENTI	5-0
6 ACCESSORI	6-1
7 LISTA DEI PEZZI DI RICAMBIO	7-1
INDICE DELLE FIGURE	Pagina
0-1 Dimensioni e targhetta	0-7
1-1 Centraline collegabili	1-0
2-1 Struttura del sistema di carotaggio BC-2/GR	2-0
3-1 Scelta del braccio riduttore	3-1
3-2 Collegamento del braccio riduttore	3-3
3-3 Tabella di regime GR 550/700	3-4
3-4 Tabella di regime GR 700-2	3-5
3-5 Tabella di regime GR 1000	3-6
3-6 Sostituzione del motore ad ingranaggi	3-7
4-1 Lavori di manutenzione ad intervalli regolari	4-0
4-2 Controllo della tensione della catena	4-1
4-3 Tendere la catena	4-1
5-1 Rimozione degli inconvenienti	5-0

DATI TECNICI

Pesi:

GR 550	24 kg
GR 700	28 kg
GR 1000	31 kg
Motore idraulico	8 kg

Ingranaggi

Prestazione	11 kW max. (16 CV)
Riduzione GR 550	1:7
Riduzione GR 700	1:7
Riduzione GR 700-2	1:11
Riduzione GR 1000	1:14

Corone

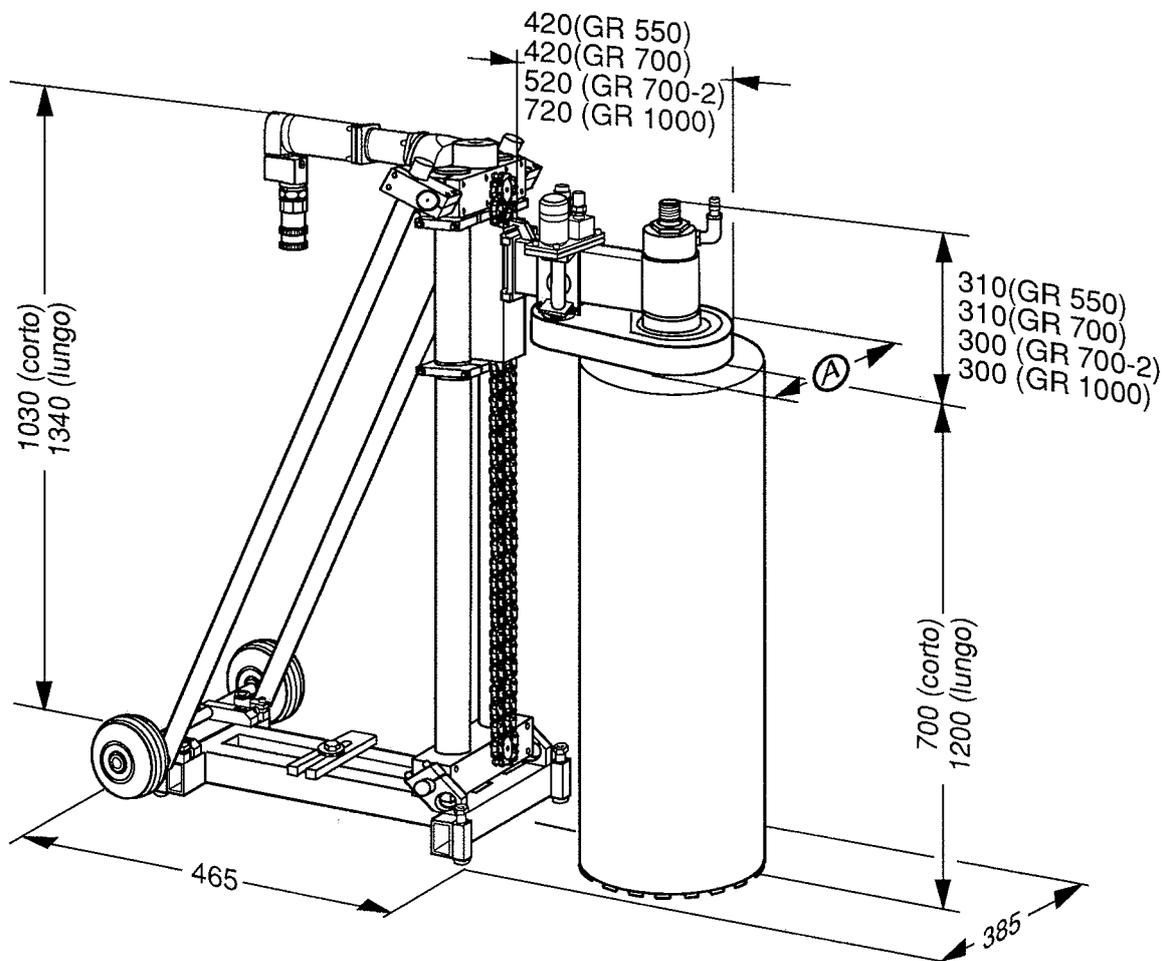
GR 550	ø 40 - 550 mm
GR 700	ø 40 - 700 mm
GR 1000	ø 40 - 1000 mm

Sistema idraulico

Motori idraulici	Motori ad ingranaggi con una carica di 8 ccm/giro fino a 30 ccm/giro
------------------	--

DATI TECNICI

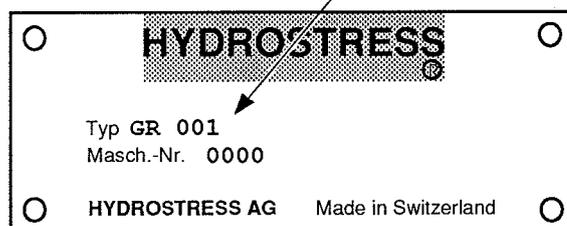
(Dimensioni in mm)



Misure A:	250	(GR 550)
	250	(GR 700)
	370	(GR 700-2)
	470	(GR 1000)

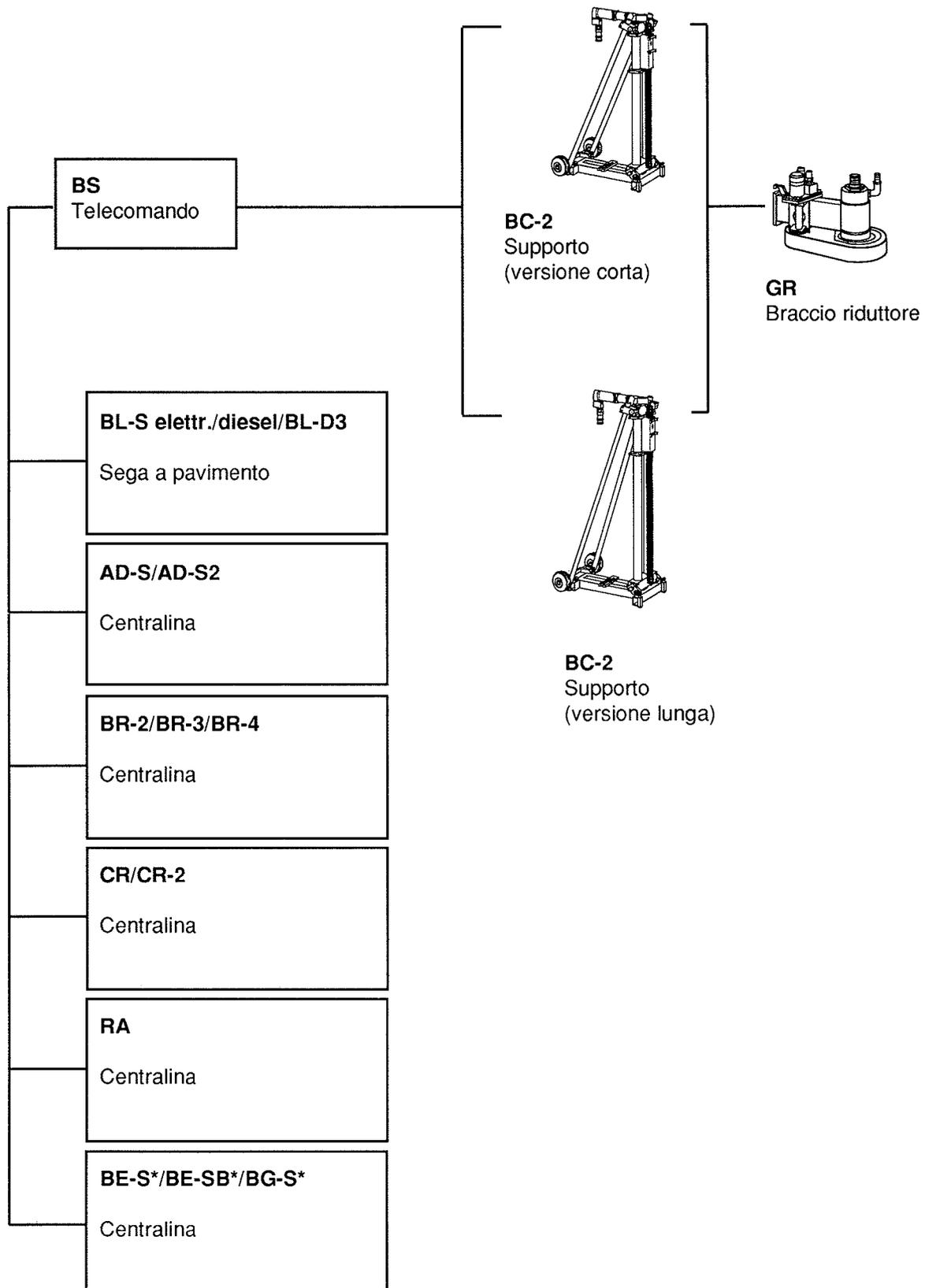
Sistema di carotaggio GR 550
 Peso complessivo 24 kg (senza supporto BC-2)

Codice di mutazione



Targhetta GR

Fig. 0-1 Dimensioni e targhetta



*** ATTENZIONE, CAUTELA**

Si può lavorare con BE-S, BE-SB e BG-S solo quando si usa un rubinetto di chiusura del tubo o un'unità di motore.

Fig. 1-1 Centraline collegabili

1 Possibilità d'uso

1.1 Centraline collegabili

E' possibile adoperare il sistema di carotaggio GR con le seguenti centraline HYDROSTRESS:

- Centralina RA
- Centralina AD-S / AD-S2
- Sega a pavimento BL-S elettr. / BL-S diesel / BL-D3
- Centralina BR-2 / BR-3 / BR-4
- Centralina CR / CR-2
- Centralina BE-S / BE-SB / BG-S
- e tramite il telecomando BS

Durante il collegamento delle centraline e dei macchinari è necessario prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

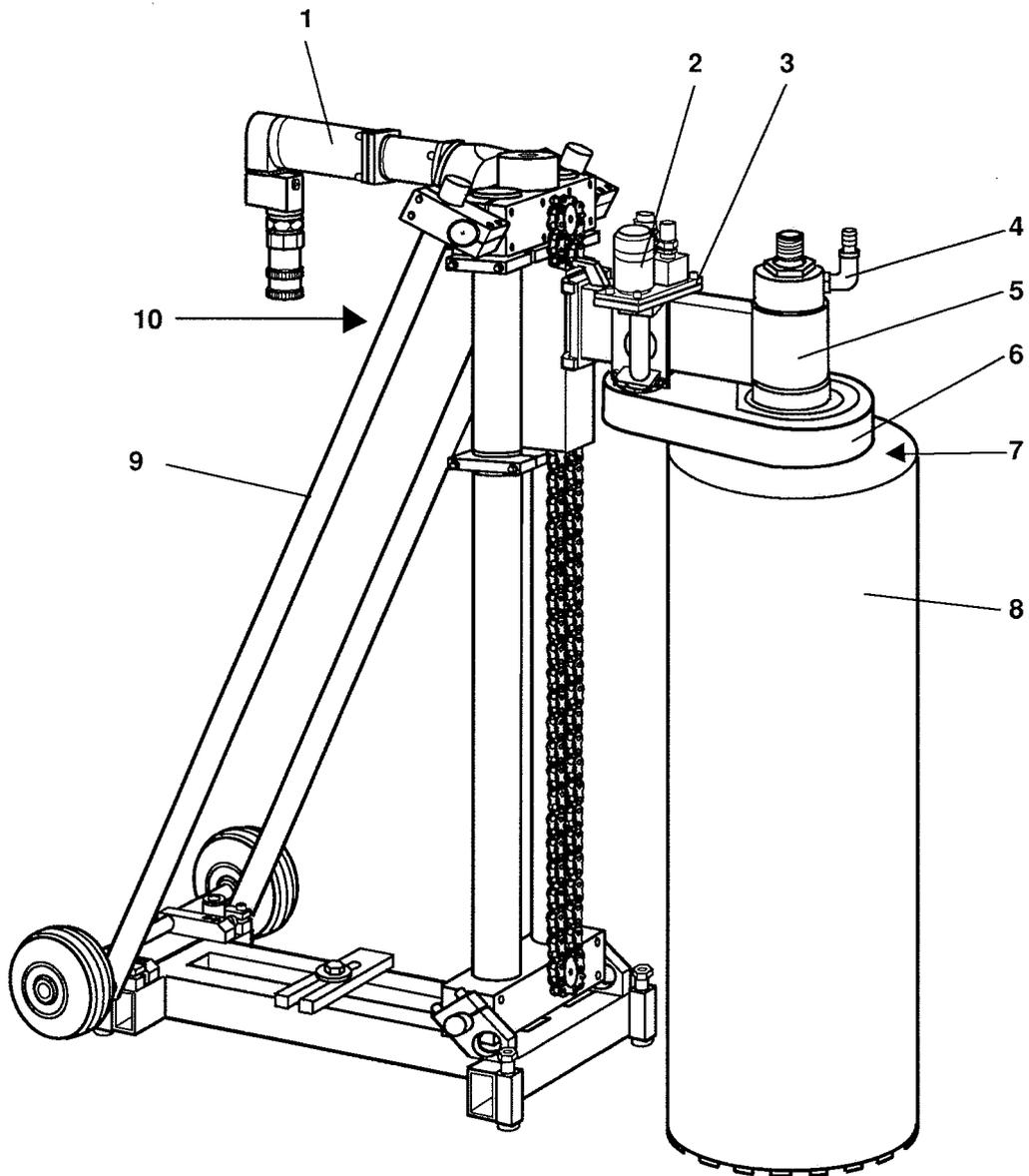
Le prestazioni delle centraline sono differenti. A seconda della centralina adoperata e dell'uso previsto è necessario scegliere il motore ad ingranaggi giusto per raggiungere un carotaggio ottimale. Vedere sezione 3.

GRUPPO	DA OSSERVARE
Centralina BE-S / BG-S / BE-SB	1. Circuito d'avanzamento non collegabile 2. Corone: Ø fino a 1000 mm
Centralina BR-2 / BR-3 / BR-4	1. Due livelli di prestazione a disposizione 2. Corone: Ø fino a 1000 mm
Centralina AD-S / AD-S2, BR-2 / BR-3 / BR-4, CR / CR-2	Corone: Ø fino a 1000 mm
Telecomando BS	1. Collegabile solo con AD-S, AD-S2, BL-S, BR-2, BR-3, BR-4, CR, CR-2 2. Lunghezza tubi raggiungibile 16 m (in aggiunta agli 8 m del gruppo di tubi della centralina)

1.2 Possibilità d'uso

Con il sistema di carotaggio GR si possono lavorare tutti i tipi di cemento, armato e non, pietra naturale ed asfalto.

Sono possibili fori (anche a carotaggio obliquo) a piacere in pareti, soffitti e pavimenti.



- | | | | |
|---|-------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Avanzamento idraulico | 6 | Protezione per la catena |
| 2 | Motore ad ingranaggi | 7 | Alloggiamento corona |
| 3 | Placca di collegamento | 8 | Corona |
| 4 | Acqua di raffreddamento | 9 | Supporto |
| 5 | Braccio riduttore | 10 | Vite del supporto |

Fig. 2-1 Struttura del sistema di carotaggio BC-2/GR

2 Struttura e funzionamento

Il sistema di carotaggio GR è composta dal supporto BC-2 (9, Fig. 2-1) e dal braccio riduttore (5).

Supporto	BC-2, versione corta, con 520 mm di leva di foratura e BC-2, versione lunga, con 830 mm di leva di foratura (vedere Istr.Usa BC-2).
Braccio riduttore	<p>Il braccio riduttore possiede un carter di metallo leggero raffreddato ad acqua. Il gancio di montaggio e la vite del supporto (10) permettono un collegamento al supporto BC-2 semplice e veloce.</p> <p>Con i bracci riduttori GR 550/700/1000 possono essere azionate le corone con un diametro fino a 1000 mm.</p> <p>Il braccio riduttore dispone di un adattatore a grandi fori per il facile smontaggio della corona.</p>
Motori ad ingranaggi	Motori ad ingranaggi con una carica di 8 ccm/giro fino a 30 ccm/giro (vedere Fig. 3-1). Si possono utilizzare anche i motori delle seghe AZ-S e DZ.

3 PREPARAZIONE ALL'USO

3.1 Generalità

Procedere sempre come segue:

1. **Informarsi sulle condizioni generali.**
2. **Assicurare il cantiere.**
3. **Determinare le posizioni e la sequenza dei fori.**
4. **Scegliere prima la corona e poi il motore ad ingranaggi.**
5. **Effettuare il controllo visuale ed i lavori di mantenimento.**

Le istruzioni seguenti devono assolutamente e sempre essere rispettate prima di usare il sistema di carotaggio:

Posizionamento delle condutture di distribuzione:

Chiarire il posizionamento delle condutture di distribuzione incorporate nei muri e soffitti.

Acqua:

Dove fluisce l'acqua di raffreddamento utilizzata per il sistema di carotaggio durante il carotaggio? Se necessario, prendere misure preventive.

Assicurare il cantiere:

Assicurare la zona di lavoro del sistema di carotaggio. Impedire l'accesso ai non addetti ai lavori. Quando si forano pareti, tenere in considerazione anche l'altra parte del muro, lo stesso vale per i luoghi sottostanti dove si forano soffitti! Assicurare anche questa zona.

Assicurare i settori tagliati:

Assicurare i settori forati e carote dei muri e particolarmente quelli dei soffitti con l'aiuto di mezzi appropriati, per esempio con una gru, dei supporti, etc. Tenere in considerazione il peso del cemento! (1 m³ pesa circa 2,6 t).

Posizionamento dei tagli:

Informarsi circa il cemento che deve essere forato. Dove si trova l'armatura? E' un cemento fortemente o scarsamente armato?

3.2 Scelta del braccio riduttore

OSSERVAZIONE

Fino ad un diametro di foro di 400 mm è da consigliarsi l'uso del braccio normale, per più di 400 mm si consiglia l'uso del braccio riduttore.

Braccio riduttore GR:

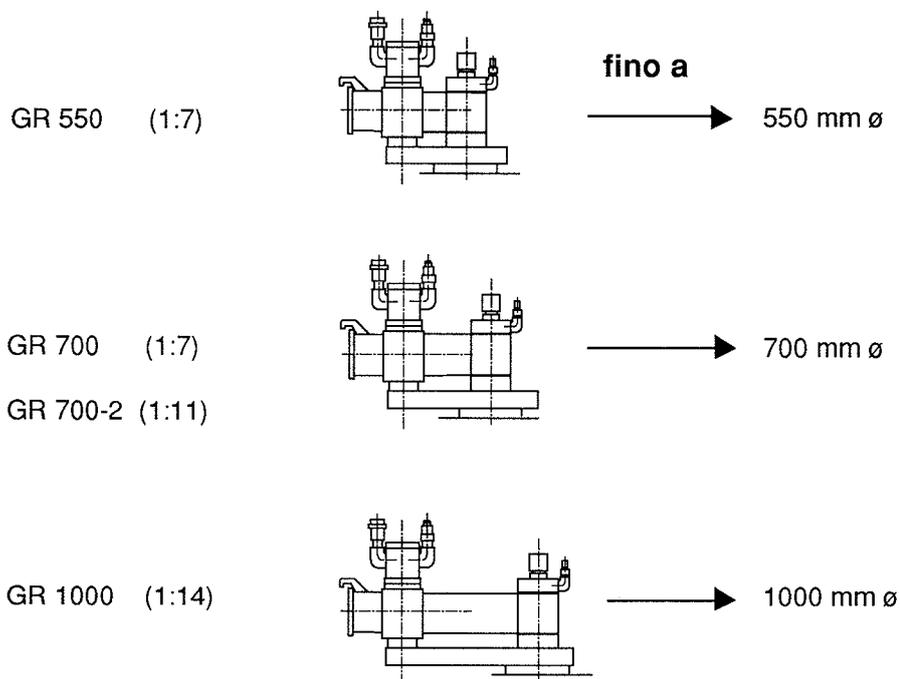


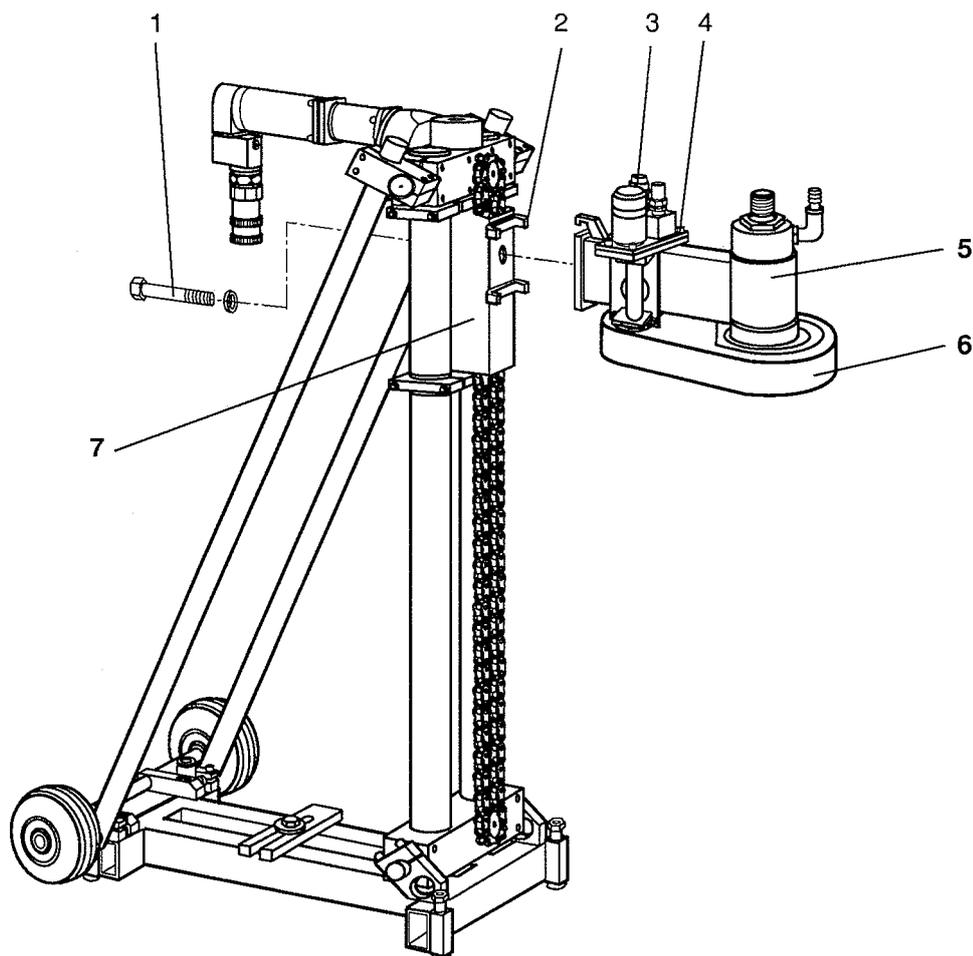
Fig. 3-1 Scelta del braccio riduttore

3.3 Collegamento del braccio riduttore

ATTENZIONE, PERICOLO

Montare il braccio riduttore solo con la protezione catena completa.

1. Installare il braccio (5, Fig. 3-1) nella guida (2) del supporto (7).
2. Serrare bene la vite del supporto (1).
3. Avvitare il motore ad ingranaggi (3) sulla placca di collegamento (4) con le quattro viti ad esagono cavo. Serrare bene le viti (vedere 3.4).



- | | | | |
|---|------------------------|---|-------------------|
| 1 | Vite del supporto | 5 | Braccio riduttore |
| 2 | Guida del braccio | 6 | Protezione catena |
| 3 | Motore ad ingranaggi | 7 | Supporto |
| 4 | Placca di collegamento | | |

Fig. 3-2 Collegamento del braccio riduttore

3.4 Scelta del motore ad ingranaggi

La scelta appropriata del motore ad ingranaggi garantisce un rendimento ottimale del sistema di carotaggio GR per quanto riguarda la sua potenza di carotaggio. La scelta del motore ad ingranaggi dipende dal diametro del foro.

La potenza di carotaggio ottimale è raggiunta:

- | | |
|---------------------------|---|
| in cemento armato normale | - ad una velocità di taglio di 3-6 m/sec. |
| in flint | - ad una velocità di taglio di 3 m/sec. |

La velocità periferica ottimale della corona è la seguente:

- | | |
|--|----------------|
| - qualità di cemento dura ed armatura forte: | ca. 3-4 m/sec. |
| - qualità di cemento normale ed armatura forte: | ca. 5 m/sec. |
| - cemento fresco ed armatura leggera od assente: | ca. 6 m/sec. |

Scegliere il motore ad ingranaggi come segue:

1. Determinare il diametro del foro che sarà forato.
2. Scegliere la placca di prolungamento o la placca intermedia per le corone d'un diametro a partire da 400 mm.
3. Scegliere il motore ad ingranaggi secondo la tabella di regime seguente in funzione della centralina.

Esempio:

Diametro del foro 440 mm, centralina BR-3, primo livello; dalla scelta del motore ad ingranaggi della tabella di regime si ottiene:

- Motore ad ingranaggi di 11 ccm, primo livello
- Velocità di taglio di ca. 4 m/sec.

Una velocità di taglio maggiore (ca. 6 m/sec) può essere raggiunta commutando il motore ad ingranaggi al secondo livello di potenza (BR-3) quando si tratta di cemento molle o si ha assenza di armatura.

OSSERVAZIONE

Sostituire sempre il motore ad ingranaggi, come indicato nella tabella, quando è necessario un cambio di corona. Questo presenta i seguenti vantaggi:

1. Potenza di taglio ottimale
2. L'usura della corona è ridotta al minimo.
3. Il sistema di carotaggio non viene sottoposto a carichi eccezionali.
4. Corsa esatta della corona ad un regime ottimale.

GR 550/700**FORARE**

TABELLA DI REGIME PER BC/BC-2 CON BRACCIO RIDUTTORE GR 550/700

Velocità di taglio 3-6 m/s

GEN. 1993

MOTORE IDRAULICO	CENTRALINA									
	BR-2, 1. Livello BR-3, 1. Livello		RA BR-4		BR-2, 2. Livello BR-3, 2. Livello		AD-S AD-S2		RA/RC	
			BE-S/BE-SB * BG-S*		BL-S Diesel		BL-S elettr. BL-D3			
			CR/CR-2, Livello I CR-3, Livello I		CR/CR-2, Livello II CR-3, Livello II		BL-D4 CR-3, Livello III		CR-3 Livello IV	
	Ø mm dalle-sino	gr/min	Ø mm dalle-sino	gr/min	Ø mm dalle-sino	gr/min	Ø mm dalle-sino	gr/min	Ø mm dalle-sino	gr/min
8 ccm	120 ↓ 240	460	100 ↓ 200	600	---	720	---	800	---	1070
11 ccm	170 ↓ 340	330	130 ↓ 260	430	110 ↓ 220	520	100 ↓ 200	580	---	780
16 ccm	250 ↓ 500	230	190 ↓ 380	300	160 ↓ 320	360	140 ↓ 280	400	100 ↓ 200	540
18 ccm	300 ↓ 600	190	210 ↓ 420	270	180 ↓ 360	320	160 ↓ 320	350	120 ↓ 240	475
22 ccm	350 ↓ 700	160	260 ↓ 520	220	220 ↓ 440	260	200 ↓ 400	290	140 ↓ 280	390
30 ccm	500 ↓ 700	120	350 ↓ 700	160	300 ↓ 600	190	270 ↓ 540	210	200 ↓ 400	280

***ATTENZIONE, PERICOLA**

Con le centraline BE-S, BE-SB e BG-S si può soltanto lavorare utilizzando un rubinetto di arresto per tubo.

Fig. 3-3 Tabella di regime GR 550/700

GR 700-2**FORARE**

TABELLA DI REGIME PER BC/BC-2 CON BRACCIO RIDUTTORE GR 700-2

Velocità di taglio 3-6 m/s

GEN. 1993

MOTORE IDRAULICO	CENTRALINA									
	BR-2, 1. Livello BR-3, 1. Livello		RA BR-4		BR-2, 2. Livello BR-3, 2. Livello		AD-S AD-S2		RA/RC	
			BE-S/BE-SB * BG-S *		BL-S Diesel		BL-S elettr. BL-D3			
			CR/CR-2, Livello I CR-3, Livello I		CR/CR-2, Livello II CR-3, Livello II		BL-D4 CR-3, Livello III		CR-3 Livello IV	
	ø mm dalle-sino	gr/min	ø mm dalle-sino	gr/min	ø mm dalle-sino	gr/min	ø mm dalle-sino	gr/min	ø mm dalle-sino	gr/min
8 ccm	200 ↓ 400	290	150 ↓ 300	380	120 ↓ 240	450	110 ↓ 220	500	---	680
11 ccm	270 ↓ 540	210	200 ↓ 400	270	170 ↓ 340	330	150 ↓ 300	360	110 ↓ 220	500
16 ccm	400 ↓ 700	140	300 ↓ 600	190	260 ↓ 520	220	220 ↓ 440	250	160 ↓ 320	350
18 ccm	500 ↓ 700	120	330 ↓ 660	170	280 ↓ 560	200	260 ↓ 520	220	190 ↓ 380	300
22 ccm	550 ↓ ---	100	400 ↓ 700	140	350 ↓ 700	160	300 ↓ 600	180	220 ↓ 440	250
30 ccm	700 ↓ ---	75	550 ↓ ---	100	500 ↓ ---	120	400 ↓ ---	130	320 ↓ 640	180

***ATTENZIONE, PERICOLA**

Con le centraline BE-S, BE-SB e BG-S si può soltanto lavorare utilizzando un rubinetto di arresto per tubo.

Fig. 3-4 Tabella di regime GR 700-2

GR 1000

FORARE

TABELLA DI REGIME PER BC/BC-2 CON BRACCIO RIDUTTORE GR 1000

Velocità di taglio 3-6 m/s

GEN. 1993

MOTORE IDRAULICO	CENTRALINA									
	BR-2, 1. Livello BR-3, 1. Livello		RA BR-4		BR-2, 2. Livello BR-3, 2. Livello		AD-S AD-S2		RA/RC	
			BE-S/BE-SB* BG-S*		BL-S Diesel		BL-S elettr. BL-D3			
			CR/CR-2, Livello I CR-3, Livello I		CR/CR-2, Livello II CR-3, Livello II		BL-D4 CR-3, Livello III		CR-3 Livello IV	
	Ø mm		Ø mm		Ø mm		Ø mm		Ø mm	
	dalle-sino	gr/min	dalle-sino	gr/min	dalle-sino	gr/min	dalle-sino	gr/min	dalle-sino	gr/min
8 ccm	250 ↓ 500	230	190 ↓ 380	300	160 ↓ 320	360	140 ↓ 280	400	100 ↓ 200	540
11 ccm	350 ↓ 700	160	280 ↓ 560	200	220 ↓ 440	260	190 ↓ 380	300	140 ↓ 280	390
16 ccm	500 ↓ 1000	110	350 ↓ 700	150	300 ↓ 600	180	260 ↓ 560	200	200 ↓ 400	270
18 ccm	550 ↓ 1000	100	400 ↓ 800	130	350 ↓ 700	160	300 ↓ 600	180	230 ↓ 460	240
22 ccm	700 ↓ 1000	80	500 ↓ 1000	110	400 ↓ 800	130	350 ↓ 700	150	280 ↓ 560	200
30 ccm	1000 ↓ ---	60	700 ↓ 1000	80	550 ↓ 1000	100	500 ↓ 1000	110	350 ↓ 700	150

***ATTENZIONE, PERICOLA**

Con le centraline BE-S, BE-SB e BG-S si può soltanto lavorare utilizzando un rubinetto di arresto per tubo.

Fig. 3-5 Tabella di regime GR 1000

3.5 Sostituzione del motore ad ingranaggi

ATTENZIONE, PERICOLO

- Non collegare o scollegare mai i tubi quando la centralina si trova in funzione o sotto pressione.
- Non collegare mai facendo forza.

1. Spegnerne la centralina. Ridurre la pressione a zero.
2. Staccare i tubi del motore ad ingranaggi.

ATTENZIONE, CAUTELA

- Fare attenzione che i giunti siano sempre puliti.
- Non lasciare cadere i tubi al suolo.

- Girare la valvola di sicurezza in posizione sbloccata.
- Mantenere l'estremità del tubo diritta onde evitare pieghe.
- Girare il manicotto del giunto e ritirare il tubo.

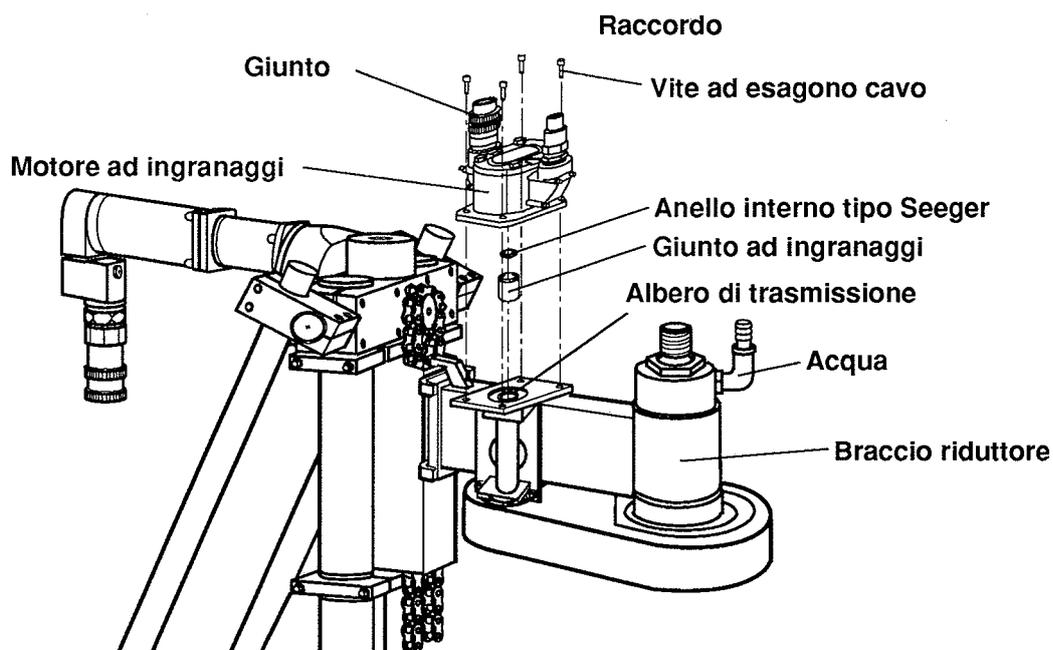


Fig. 3-6 Sostituzione del motore ad ingranaggi

OSSERVAZIONE

Se possibile, non staccare i tubi della centralina. E' probabile che i tubi siano sotto pressione a causa del calore; in questo caso la pressione può essere ridotta per mezzo della centralina.

3. Allontanare le viti ad esagono cavo (Fig. 3-6) ed estrarre il motore ad ingranaggi orizzontalmente.
4. Porre il giunto ad ingranaggi sull'altro motore ad ingranaggi o sull'albero di trasmissione.

ATTENZIONE, CAUTELA

Accertarsi che l'anello di ritenuta interiore tipo Seeger si trovi esattamente nella ranura prevista.

5. Installare orizzontalmente l'altro motore ad ingranaggi con il giunto ad ingranaggi sull'albero di trasmissione.
6. Fissare il motore ad ingranaggi:
In alto: con le viti ad esagono cavo con lunghezza 25 mm
In basso: con le viti ad esagono cavo con lunghezza 35 mm.
7. Collegare di nuovo i tubi. Collegare i giunti a gomito al sistema di sega a muro, i giunti diritti alla centralina.
 - a) Spingere il raccordo del tubo nella parte apposita fino a che lo scatto non venga udito.
 - b) Avvitare l'anello di sicurezza al giunto.

ATTENZIONE, CAUTELA

- **Accertarsi assolutamente che i tubi idraulici siano sempre collegati in maniera corretta.**
- **Accertarsi che dopo il collegamento l'anello di sicurezza sia girato.**
- **Tutti i collegamenti scorretti dei tubi idraulici causano il danneggiamento del motore ad ingranaggi al momento della messa in funzione.**

3.6 Montaggio della corona

1. Se necessario, installare la placca di prolungamento.
2. Scegliere la corona e montarla.
3. Verificare che le viti siano ben avvitate, se necessario riavvitarle.

3.7 Collegamento alla centralina

Generalità

- * Collegamento dei tubi:
 - Raccordi a gomito al sistema di carotaggio,
 - raccordi diretti alla centralina!
- * Tenere i raccordi sempre puliti.
- * Osservare le disposizioni e gli intervalli di pulizia e di manutenzione della sezione 4.
- * Dovesse essere difficile o impossibile ad accoppiare i tubi flessibili, significa che il tubo o la centralina è sotto pressione (per esempio a causa di surriscaldamento).

Diminuire la pressione nel modo seguente:

Alla centralina: Azionare più volte il rubinetto del circuito principale o la valvola a cassetto.
 Al tubo: I tubi con giunti TEMA vengono automaticamente depressurizzati durante il procedimento di collegamento. Inserire il riduttore di pressione che Vi è stato fornito nei tubi con giunti NS ed avvitare fino a che la pressione non sia diminuita.

ATTENZIONE, PERICOLO

- Non montare o smontare mai tubi se la centralina è in funzione o sotto pressione.
- Non collegare mai con forza.

Collegamento di tubi

Collegare i tubi come segue:

SISTEMA DI CAROTAGGIO GR	CENTRALINA	TUBI
* Motore ad ingranaggi	- Circuito principale P1	Tubo pressione Tubo di ritorno
* Motore d'avanzamento	- Circuito d'avanzamento P2 o P3	2 tubi
* Collegamento acqua	- Collegamento acqua, uscita	Tubo acqua

1. Spingere il raccordo del tubo nella parte apposita fino a che lo scatto non venga udito.
2. Avvitare l'anello di sicurezza del raccordo.

ATTENZIONE, CAUTELA

- Posizionare sullo zero le valvole di regolazione del circuito d'avanzamento alla centralina (svitarle completamente).
- Controllare prima dell'inizio del lavoro il senso di direzione del motore d'avanzamento.

Foratura: vedere Istr.Usò BC-2

4 CURA E MANUTENZIONE

L'ottimo rendimento e l'uso sicuro della Vostra macchina possono essere raggiunti solo eseguendo o facendo eseguire i lavori di manutenzione negli intervalli di tempo indicati nelle tabelle seguenti.

Tali lavori di manutenzione vengono prescritti dalla ditta produttrice. Per danni causati dalla non osservanza degli intervalli di lavoro e dei lavori di manutenzione, la ditta HYDROSTRESS non tiene conto di garanzia alcuna.

ATTENZIONE, PERICOLO

- Prima di ogni lavoro di manutenzione separare il sistema di carotaggio dalla centralina.
- Allontanare la protezione catena solo per eseguire lavori di manutenzione.

Intervallo di manutenzione	Attività	Osservazioni
Ogni giorno	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllo visuale <ul style="list-style-type: none"> - non ermeticità - sporco 2. Prima di ogni uso controllare che le viti siano ben avvitate. 	<p>Pulire accuratamente, in caso usare getto a vapore</p> <p>In caso avvitare bene</p>
Ogni settimana	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare i giunti: <ul style="list-style-type: none"> - non ermeticità - danneggiamento 2. Pulire il braccio riduttore 3. Lubrificare il braccio 4. Controllare la tensione della catena 	<p>Sostituire in caso di non ermeticità o danneggiamento.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p style="text-align: center;">ATTENZIONE, CAUTELA</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Non premere con forza i grassi ■ Usare grasso normale e resistente all'acqua </div> <p>Usare lubrificatore a pressione</p> <p>Se necessario, tenderla (vedere 4.1)</p>
Ogni anno	Servizio d'assistenza completo	Viene eseguito da HYDROSTRESS o da una filiale HYDROSTRESS autorizzata.

Fig. 4-1 Lavori di manutenzione ad intervalli regolari

4.1 Controllo della tensione della catena

ATTENZIONE, CAUTELA
 Come punto di misurazione
 prendere la metà della lunghezza
 libera della catena.

Misure di controllo:

GR 550	:	4-6 mm
GR 700	:	4-6 mm
GR 700-2	:	5-7 mm
GR 1000	:	8-10 mm

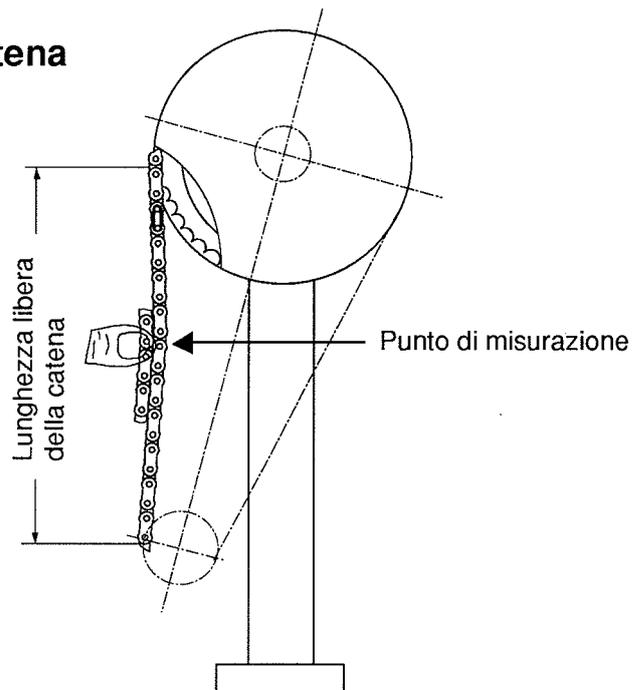


Fig. 4-2 Controllo della tensione della catena

Premere con forza con il pollice (vedere figura) contro la catena:

- * La catena è troppo tesa se cede meno di quanto indicato sopra.
- * La catena è tesa nel modo giusto se cede come da quanto indicato sopra.
- * La catena è troppo poco tesa se non cede come da quanto indicato sopra.

In quest'ultimo caso tendere la catena. Una giusta tensione della catena è importante. Una catena tesa nel modo sbagliato conduce a perdita di prestazione e ad un'usura troppo elevata.

4.2 Tendere la catena

1. Svitare la copertura (Fig. 4-3):
 - Svitare, ma non allontanare, le quattro viti ad esagono cavo.
2. Spingere l'alloggiamento del comando all'indietro fino a che la tensione della catena sia corretta.
3. Riavvitare bene le viti ad esagono cavo.

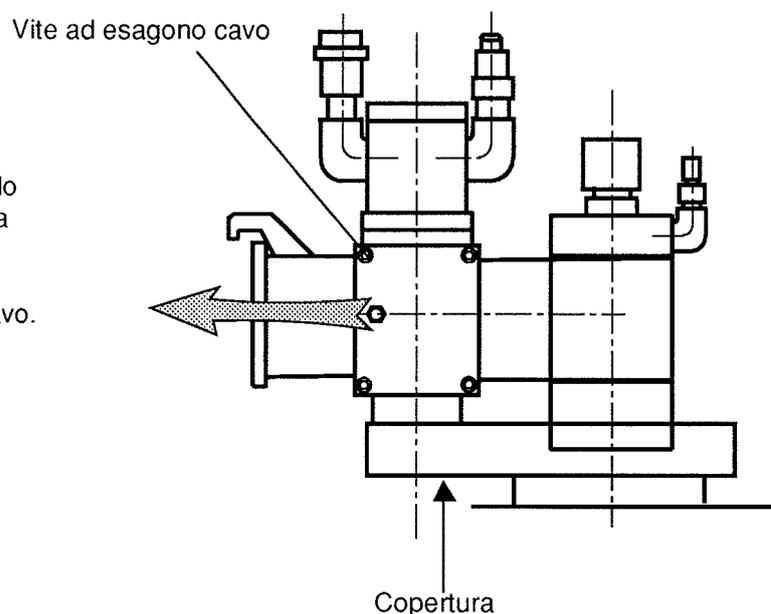


Fig. 4-3 Tendere la catena

5 RIMOZIONE DEGLI INCONVENIENTI

Procedere sistematicamente quando si vuole trovare la causa di un danno.

Se non fosse possibile trovare l'errore o il danno, mettersi in contatto con il servizio assistenza.

Prima di contattarci, Vi preghiamo di rispettare i punti seguenti:

- Più il difetto è descritto dettagliatamente, più siamo in grado di aiutarVi.
- Tenere pronte le istruzioni di comando.
- Annotare il tipo ed il numero della macchina.

Inconveniente	Causa possibile	Rimozione
La corona non si gira, rubinetto del circuito principale aperto	<ul style="list-style-type: none"> - Corona bloccata - Circuito di ritorno non collegato 	<ul style="list-style-type: none"> - Liberare la corona - Collegare il circuito di ritorno, verificare il motore idraulico
Perdita d'olio nel motore idraulico	Anello di guarnizione dell'albero difettoso	Sostituire l'anello di guarnizione dell'albero
Perdita d'olio nei giunti	Giunti difettosi	Sostituire i giunti. Guarnizioni OR ai collegamenti di ritorno (giunti) possono venire sostituiti.
La corona vibra, soprattutto all'inizio del carotaggio	<ol style="list-style-type: none"> 1.Regime motore troppo alto 2.Corona non fissata bene 3.Catena non tesa bene 	Sostituire il motore Avvitare bene la corona con la chiave fissa Tendere la catena secondo 4.2
Assenza d'acqua nella corona	<ol style="list-style-type: none"> 1.Rubinetto dell'acqua alla centralina è chiuso 2.Giunto non collegato correttamente 3.Pressione d'acqua troppo bassa 4.Rubinetto d'acqua principale è chiuso 	Aprire il rubinetto d'acqua Collegare correttamente La pressione d'acqua non deve scendere al di sotto di 1 bar Controllare sempre che l'acqua scorra
La prestazione del sistema di carotaggio non viene raggiunta completamente	<ol style="list-style-type: none"> 1.Pompa/valvola di sovrappressione della centralina è difettosa 2.Motore ad ingranaggi difettoso 3.Scelta scorretta del motore ad ingranaggi 	Chiamare il servizio al cliente Sostituire il motore Scegliere il motore ad ingranaggi corretto secondo il cap. 3

Fig. 5-1 Rimozione degli inconvenienti

6 ACCESSORI

DBZ1 - 52544 - 01	Raccordo filettato M38
99MK - 52374 - 00	Flangia a grandi fori (a partire da un diametro di 400 mm)
99MK - 52261 - 00	Prolunga 190 mm
99MK - 52261 - 10	Prolunga 360 mm
99MK - 52261 - 20	Prolunga 530 mm

NOTIZIE